

fó shuō fó dǐng zūn shèng tuó luó  
佛说佛顶尊胜陀罗  
ní jīng  
尼经

fó shuō fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng  
佛说佛顶尊胜陀罗尼经 ..... 03



fó shuō fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng  
佛说佛顶尊胜陀罗尼经

táng sān zàng fǎ shī yì jìng fèng zhì yì  
唐三藏法师义净奉制译

rú shì wǒ wén yī shí báo qié fàn zài shì luó  
如是我闻。一时薄伽梵。在室罗  
fá chéng shì duō lín gěi gū dú yuán yǔ dà bǐ qiū zhòng  
筏城逝多林给孤独园。与大比丘众  
qiān èr bǎi wǔ shí rén jù pú sà mó hē sà wàn èr  
千二百五十人俱。菩萨摩诃萨万二  
qiān rén jù ěr shí sān shí sān tiān shàn fǎ táng huì yǒu  
千人俱。尔时三十三天善法堂会。有  
yī tiān zǐ míng yuē shàn zhù yǔ zhū dà tiān bìng zhū tiān  
一天子名曰善住。与诸大天并诸天  
nǚ qián hòu wéi rào shòu shèng zūn guì huān yú yóu xì  
女。前后围绕受胜尊贵。欢娱游戏  
zhǒng zhǒng tiān lè gòng xiāng yú lè shòu zhū kuài lè ěr  
种种天乐。共相娱乐受诸快乐。尔  
shí shàn zhù tiān zǐ yú qí yè fēn wén yǒu shēng yán shàn  
时善住天子。于其夜分闻有声音。善  
zhù tiān zǐ què hòu qī rì jué yù mìng zhōng yú cǐ méi  
住天子却后七日决欲命终。于此没  
hòu shēng shàn bù zhōu biàn shòu qī fǎn bàng shēng zhī shēn  
后生赡部洲。便受七返傍生之身。  
cì shòu dì yù kǔ cóng dì yù chū xī dé rén shēn shēng  
次受地狱苦从地狱出。希得人身生

pín jiàn jiā chǔ yú mǔ tāi jí wú liǎng mù shàn zhù tiān  
贫贱家。处于母胎即无两目。善住天

zǐ wén cǐ shēng yī shēn máo jiē shù shēng dà bù jù  
子闻此声已。身毛皆竖生大怖惧。

chóu yōu bú lè huáng bù wú jì jí biàn sù jí wǎng yì  
愁忧不乐惶怖无计。即便速疾往诣

tiān dì shì suǒ bēi hào tí kū dǐng lǐ tiān dì èr zú  
天帝释所。悲号啼哭。顶礼天帝二足

zūn yǐ bái dì shì yuē wéi yuàn tiān zūn tīng wǒ suǒ shuō  
尊已白帝释曰。惟愿天尊听我所说。

wǒ yǔ tiān nǚ gòng xiāng wéi rào shòu kuài lè shí wén yǒu  
我与天女共相围绕。受快乐时闻有

shēng yán shàn zhù tiān zǐ què hòu qī rì mìng jiāng yù  
声言。善住天子却后七日命将欲

zhōng mìng zhōng zhī hòu shēng shàn bù zhōu biàn shòu qī fǎn  
终。命终之后生赡部洲。便受七返

bàng shēng zhī shēn cì shòu dì yù kǔ cóng dì yù chū xī  
傍生之身。次受地狱苦从地狱出。希

dé rén shēn shēng pín jiàn jiā zài mǔ tāi zhōng jí wú liǎng  
得人身生贫贱家。在母胎中即无两

mù wǒ wén sī yǔ huáng bù wú jì yún hé lìng wǒ dé  
目。我闻斯语惶怖无计。云何令我得

miǎn sī kǔ  
免斯苦。

ěr shí tiān dì shì wén shàn zhù tiān zǐ yǔ yǐ  
尔时天帝释闻善住天子语已。

shèn dà jīng è dì xiǎng sī wéi cǐ zhī shàn zhù shòu hé  
甚大惊愕谛想思惟。此之善住受何

qī fǎn è qù zhī shēn xū yú jìng zhù zhù xiǎng dì guān  
七返恶趣之身。须臾静住注想谛观。

biàn jiàn shàn zhù dāng shòu qī fǎn è qù zhī shēn suǒ wèi  
便见善住当受七返恶趣之身。所谓

zhū gǒu yě gān mí hóu mǎng shé wū jiù děng shēn shí zhū  
猪狗野干。猕猴蟒蛇乌鷲等身。食诸

huì è bú jìng zhī wù ěr shí dì shì guān jiàn shàn zhù  
秽恶不净之物。尔时帝释观见善住

tiān zǐ dāng duò qī fǎn è qù shēn yǐ jí zhēn cí niàn  
天子。当堕七返恶趣身已。极轸慈念

chóu yōu kǔ nǎo tòng guàn shēn xīn dì sī hé jì hé suǒ  
愁忧苦恼痛贯身心。谛思何计何所

guī yī shuí néng fù hù dé miǎn sī kǔ fù zuò shì niàn  
归依。谁能覆护得免斯苦。复作是念

wéi yǒu rú lái yīng zhèng děng jué dà cí bēi fù lìng qí  
唯有如来应正等觉大慈悲父。令其

shàn zhù miǎn sī kǔ yē ěr shí dì shì zuò shì niàn yǐ  
善住免斯苦耶尔时帝释作是念已。

yú chū yè fēn yǐ zhǒng zhǒng huá tiān miào yī fu yǐ zì  
于初夜分以种种华天妙衣服以自

zhuāng yán zhí chí huā xiāng wǎng shì duō lín yì shì zūn  
庄严。执持花香往逝多林。诣世尊

suǒ gōng jìng gòng yǎng dǐng lǐ shuāng zú rào qī zā yǐ  
所恭敬供养。顶礼双足绕七匝已。

cháng guì hé zhǎng ér bái fó yán shàn zhù tiān zǐ wén yǒu  
长跪合掌而白佛言。善住天子闻有  
shēng yán què hòu qī rì mìng zhōng ér shòu qī fǎn bàng shēng  
声言。却后七日命终而受七返傍生  
è qù zhī shēn wén cǐ yǔ yǐ jí huái yōu kǔ tòng guàn  
恶趣之身。闻此语已极怀忧苦痛贯  
yú xīn shì zūn dà cí āi mǐn lì yì yún hé lìng dé  
于心。世尊大慈哀愍利益。云何令得  
miǎn sī kǔ yē  
免斯苦耶。

ěr shí shì zūn wén cǐ yǔ yǐ jí biàn wēi xiào  
尔时世尊闻此语已。即便微笑  
yú qí dǐng shàng fàng zhǒng zhǒng guāng biàn zhào sān qiān dà qiān  
于其顶上。放种种光遍照三千大千  
shì jiè hái zhì fó suǒ ruò fó shì zūn shuō guò qù shì  
世界还至佛所。若佛世尊说过去事  
guāng cóng bèi rù ruò shuō wèi lái shì guāng cóng xiōng rù  
光从背入。若说未来事光从胸入。  
ruò shuō dì yù shì guāng cóng zú xià rù ruò shuō bàng shēng  
若说地狱事光从足下入。若说傍生  
shì guāng cóng zú gēn rù ruò shuō è guǐ shì guāng cóng zú  
事光从足跟入。若说饿鬼事光从足  
zhǐ rù ruò shuō rén shì guāng cóng xī rù ruò shuō lì lún  
指入。若说人事光从膝入。若说力轮  
wáng shì guāng cóng zuó shǒu zhǎng rù ruò shuō zhuǎn lún wáng shì  
王事光从左手掌入。若说转轮王事

guāng cóng yòu shǒu zhǎng rù      ruò shuō tiān shì guāng cóng qí  
光从右手掌入。若说天事光从脐  
rù      ruò shuō shēng wén shì guāng cóng kǒu rù      ruò shuō dú  
入。若说声闻事光从口入。若说独  
jué shì guāng cóng méi jiān rù      ruò shuō ā nòng duō luó sān  
觉事光从眉间入。若说阿耨多罗三  
miǎo sān pú tí shì guāng cóng dǐng rù      shì shí guāng míng hái  
藐三菩提事光从顶入。是时光明还  
zhì fó suǒ      rào fó sān zā cóng fó kǒu rù      ěr shí shì  
至佛所。绕佛三匝从佛口入。尔时世  
zūn gào dì shì yuē      tiān dì yǒu tuó luó ní      míng wéi rú  
尊告帝释曰。天帝有陀罗尼。名为如  
lái fó dǐng zūn shèng      néng jìng yī qiè è qù shēng sǐ kǔ  
来佛顶尊胜。能净一切恶趣生死苦  
nǎo      yòu néng jìng chú yī qiè dì yù yǎn mó wáng jiè bàng  
恼。又能净除一切地狱琰摩王界傍  
shēng zhī kǔ      yòu pò yī qiè dì yù zhī yè huí qù shàn  
生之苦。又破一切地狱之业回趣善  
dào      tiān dì cǐ fó dǐng zūn shèng tuó luó ní      bù kě sī  
道。天帝此佛顶尊胜陀罗尼。不可思  
yì yǒu dà shén lì      ruò fù yǒu rén yī jīng yú ěr      xiān  
议有大神力。若复有人一经于耳。先  
shì suǒ zào yī qiè è yè xī jiē xiāo miè      dāng dé qīng  
世所造一切恶业悉皆消灭。当得清  
jìng shèng miào zhī shēn      suí suǒ shēng chù yì chí bú wàng  
净胜妙之身。随所生处忆持不忘。

cóng yī fó dù zhì yī fó dù      cóng yī tiān jiè zhì yī  
从一佛土至一佛土。从一天界至一  
tiān jiè      nǎi zhì biàn lì sān shí sān tiān      suǒ shēng zhī chù  
天界。乃至遍历三十三天。所生之处  
yì chí bú wàng      fù cì tiān dì ruò rén yù zhōng      xū yú  
忆持不忘。复次天帝若人欲终。须臾  
yì niàn cǐ tuó luó ní hái dé zēng shòu      shēn kǒu yì jìng  
忆念此陀罗尼还得增寿。身口意净  
yì wú kǔ tòng      suí qí fú lì xī méng ān yǐn      yì lìng  
亦无苦痛。随其福利悉蒙安隐。亦令  
yī qiè rú lái zhī suǒ zhān shì      yī qiè tiān shén cháng wéi  
一切如来之所瞻视。一切天神常为  
shì wèi      rén suǒ jìng zhòng è zhàng xiāo chú      yī qiè pú  
侍卫。人所敬重恶障消除。一切菩  
sà tóng wéi fù hù      ruò yǒu nán zǐ nǚ rén      xū yú dú  
萨同为覆护。若有男子女人。须臾读  
sòng chí cǐ tuó luó ní zhě      dāng zhī cǐ rén suǒ yǒu sān  
诵持此陀罗尼者。当知此人所有三  
è dào kǔ      pò huài xiāo miè wú yǒu yí yú      zhū fó jìng  
恶道苦。破坏消灭无有遗余。诸佛净  
dù jí zhū tiān gōng      yī qiè pú sà shēn shēn hēng yuàn      suí  
土及诸天宫。一切菩萨甚深行愿。随  
yì yóu rù xī wú zhàng ài      shì shí dì shì yī xīn lè  
意游入悉无障碍。是时帝释一心乐  
wén  
闻。



ěr shí báo qié fàn guān chá dì shì xīn zhī suǒ  
尔时薄伽梵观察帝释心之所

niàn yǐ dà cí bēi xīn shuō shì tuó luó ní fǎ jí shuō  
念。以大慈悲心说是陀罗尼法。即说

zhòu yuē  
咒曰。

nán mó báo qié fá dì      xì lǐ lú zhī yě  
南谟薄伽伐帝      唎哩卢枳也

bō lā dǐ pí shī sè zhā yīn yě      bó tuó yīn  
钵喇底毗失瑟吒(引)也      勃陀(引)

yě báo qié fá dì      dá xì tā ān pí shū tuó táng  
也薄伽伐帝      怛唎他唵毗输驮(唐

zuǒ yě      sà me sān màn duō      ā pó pó yīn  
左)也      飒么三曼多      阿婆婆(引)

suǒ sà bō la      ná jiē dǐ xué hē nà      suǒ pó  
娑飒拔啰      拏揭底唵喝娜      琐婆

yīn pó pí shù      shāng yù xià tóng dì ā pí shēn zhě  
(引)婆毗戍(商聿下同)睇阿毗洗者

dǔ màn yīn      sū jiē duō bá la bá zhě nuó ā  
睹漫(引)      苏揭多跋啰跋者那      阿

mì lì duō bīng shī jì      kē yīn xià tóng hē la kē  
蜜栗多鞞师计      痾(引下同)喝啰痾

hē la      kē yù shān tuó yīn lā nǐ      shū tuó yě  
喝啰      痾愈珊陀(引)唎儻      输驮也

shū tuó yě      qié qié nuó pí shù dì      wū sè nì shā  
输驮也      伽伽那毗戍睇      乌瑟膩沙

pí shì yě shù dì suǒ hē sà la hé lā shī mǐ  
毗逝也戍睇 索河萨啰曷喇湿弭

shān zhū dì dì sà pó shàng dá tā jiē duō ā  
珊珠地帝 萨婆(上)怛他揭多 阿

dì sè chà yīn nà ā dì sè chǐ duō dīng kě fǎn  
地瑟佗(引)娜 阿地瑟耻颀丁可反

xià tóng méi zhī lì bá zhé la yīn jiā yě  
下同)没侄囉 跋折啰(引)迦也

sēng hē dàn nuó shù dì sà pó kē fá cì ná pí shù  
僧喝旦那戍睇 萨婆痂伐刺拏毗戍

dì bō lā dǐ ní bá dài yě ā yù shù dì  
睇 钵喇底尼跋戴也 阿愈戍睇

sān me yē ā dì sè chǐ dì mò nǐ mò nǐ me mò  
三么耶阿地瑟耻帝 末尔末尔么末

nǐ yà tà duō bù duō gū zhì bō lǐ shù dì  
尔 但闼多步多孤掇 钵里戍睇

bí sū bù zhā bó dì shù dì shì yě shì yě bí  
鼻窳怖吒勃地戍睇 逝也逝也 鼻

shì yě bí shì yě sān mò la sān mò la sà pó  
逝也鼻逝也 三末啰三末啰 萨婆

bó tuó ā dì sè chǐ duō shù dì bá zhé lì bá  
勃陀 阿地瑟耻多戍睇 跋折囉跋

zhé la yīn jiē bīng yīn bá zhé lán pó bá dǔ  
折啰(引)揭鞞(引) 跋折蓝婆跋睹

me me ā mù jié xiě zì chēng míng wǒ mǒu jiǎ sà pó  
么么阿目羯写(自称名我某甲)萨婆

sà duǒ nán yǐn zhě jiā yě pí shù dì      sà pó jiē  
萨埵难(引)者迦也毗戍睇      萨婆揭

dǐ bō lǐ shù dì      sà pó dá tā jiē duō      sān mó  
底钵唎戍睇      萨婆怛他揭哆      三摩

shù hé suō ā dì sè chǐ dì      bó tuó bó tuó tíng  
戍和娑阿地瑟耻帝      勃陀勃陀(停

yě fǎn      pú tuó yě pú tuó yě      sān màn duǒ bō  
也反)      菩驮也菩驮也      三曼驮钵

lǐ shù dì      sà pó dá tā jiē duǒ      ā dì sè chà  
唎戍睇      萨婆怛他揭驮      阿地瑟佗

yǐn nà ā dì sè chǐ dì shā hē      cǐ zhòu bǐ duō  
(引)娜阿地瑟耻帝莎诃(此咒比多

fān yì chuán sòng zhě zhòng rán yú shēng yùn zì tǐ wèi néng  
翻译传诵者众然于声韵字体未能

jìn shàn gù gèng zhòng kān fàn běn yī yī xiáng dìng  
尽善故更重勘梵本一一详定)。

ěr shí shì zūn shuō cǐ tuó luó ní yǐ      gào dì  
尔时世尊说此陀罗尼已。告帝

shì yuē cǐ tuó luó ní yìn míng jìng chú yī qiè è qù fó  
释曰此陀罗尼印名净除一切恶趣佛

dǐng zūn shèng tuó luó ní fǎ      yì néng chú miè yī qiè zuì  
顶尊胜陀罗尼法。亦能除灭一切罪

yè děng zhàng néng jìng yī qiè huì è dào kǔ tiān dì cǐ  
业等障。能净一切秽恶道苦。天帝此

tuó luó ní      bā shí bā jiàng qié shā jù zhī bǎi qiān zhū  
陀罗尼。八十八弥伽沙俱胝百千诸

fó tóng gòng xuān shuō suí xǐ shòu chí yǐ dà rì rú lái  
佛。同共宣说随喜受持。以大日如来

zhì yìn yìn zhī wéi pò yī qiè yǒu qíng sān è qù wǎng  
智印印之。为破一切有情三恶趣网。

wéi lìng yī qiè dì yù bàng shēng yǎn mó wáng jiè zhī suǒ yǒu  
为令一切地狱傍生琰摩王界之所有

qíng ér dé jiě tuō zhòng kǔ bī pò duò shēng sǐ hǎi yǒu  
情而得解脱。众苦逼迫堕生死海有

qíng dé jiě tuō gù yì lìng duǎn mìng báo fú xiàn wú jiù  
情得解脱故。亦令短命薄福现无救

hù zhòngshēng lè zào zá rǎn è yè yǒu qíng dé ráo yì  
护众生。乐造杂染恶业有情得饶益

gù cǐ tuó luó ní yú shàn bù zhōu zhù chí lì gù yòu  
故。此陀罗尼于赡部洲住持力故。又

lìng xié jiàn bú xìn shàn è sān è qù zhōng zhǒngzhǒng liú  
令邪见不信善恶三恶趣中。种种流

zhuǎnshēng sǐ kǔ nǎo báo fú yǒu qíng mí shī zhèng lù  
转生死苦恼。薄福有情迷失正路。

rú shì děng lèi wú bù méng yì dān xī lìng jiě tuō zhòng  
如是等类无不蒙益。担悉令解脱众

kǔ zhòng  
苦重。

fó gào tiān dì wǒ jīn xuān shuō cǐ tuó luó ní fù  
佛告天帝我今宣说此陀罗尼付

zhǔ yú rǔ rǔ dāng shòu yǔ shàn zhù tiān zǐ lìng qí shòu  
嘱于汝。汝当授与善住天子。令其受

chí dú sòng sī wéi ài jìng gòng yǎng yì chí mò wàng yì  
持读诵思惟。爱敬供养忆持莫忘。亦

lìng shàn bù zhōu zhōng yī qiè yǒu qíng guǎng xuān liú bù cǐ  
令瞻部洲中一切有情。广宣流布此

tuó luó ní lì yì wú liàng yì wéi yī qiè zhū tiān zǐ  
陀罗尼利益无量。亦为一切诸天子

děng shuō cǐ dà tuó luó ní yìn fù zhǔ yú rǔ tiān dì  
等。说此大陀罗尼印付嘱于汝。天帝

rǔ dāng zhèng yì yì chí qín jiā shǒu hù wù lìng wàng shī  
汝当正意忆持。勤加守护勿令忘失。

fù cì tiān dì ruò fù yǒu rén xū yú dé wén  
复次天帝。若复有人须臾得闻

cǐ tuó luó ní qiān jié yǐ lái jí jí zhòng zhàng è yè  
此陀罗尼。千劫已来积集重障恶业

zhī zuì yīng shòu zhǒng zhǒng shēng sǐ liú zhuǎn dì yù è  
之罪。应受种种生死流转。地狱饿

guǐ bàng shēng yǎn mó wáng jiè ā sū luó shēn yào chā guǐ  
鬼傍生琰摩王界。阿苏罗身药叉鬼

shén bù dān nuó jié zhā bù dān nuó ā bō suō mó la  
神。布单那羯吒布单那阿波娑摩啰。

wén méng guī gǒu mǎng shé dēng shēn yī qiè zhū niǎo jí zhū  
蚊虻龟狗蟒蛇等身。一切诸鸟及诸

měng shòu yī qiè yǒu qíng nǎi zhì yǐ zǐ zhī shēn gèng bú  
猛兽。一切有情乃至蚊子之身。更不

zhòng shòu biàn dé zhuǎn shēng zhū fó shì zūn yī shēng bǔ chù  
重受便得转生。诸佛世尊一生补处

pú sà tóng huì yī chù huò dé dà xìng pó luó mén jiā  
菩 萨 同 会 一 处 。 或 得 大 姓 婆 罗 门 家

shēng huò shēng chà dì lì zhǒng jí yǐ háo guì zuì shèng jiā  
生 。 或 生 刹 帝 利 种 及 以 豪 贵 最 胜 家

shēng tiān dì cǐ rén shēn děng rú shàng shèng chù shēng zhě  
生 。 天 帝 此 人 身 等 。 如 上 胜 处 生 者 。

jiē yóu wén cǐ tuó luó ní gù suí suǒ shēng chù jiē dé  
皆 由 闻 此 陀 罗 尼 故 。 随 所 生 处 皆 得

qīng jìng shèng miào zhī shēn tiān dì rú shì guǒ bào nǎi zhì  
清 净 胜 妙 之 身 。 天 帝 如 是 果 报 乃 至

pú tí zuì shèng zhī chù jiē yóu zàn tàn cǐ tuó luó ní  
菩 提 最 胜 之 处 。 皆 由 赞 叹 此 陀 罗 尼

shū shèng gōng dé  
殊 胜 功 德 。

tiān dì cǐ tuó luó ní míng wéi jí xiáng hé yǐ  
天 帝 此 陀 罗 尼 名 为 吉 祥 。 何 以

gù néng chú yī qiè sān è dào gù cǐ fó dǐng zūn shèng  
故 能 除 一 切 三 恶 道 故 。 此 佛 顶 尊 胜

tuó luó ní yóu rú rì zàng mó ní zhī bǎo jìng wú xiá  
陀 罗 尼 。 犹 如 日 藏 摩 尼 之 宝 。 净 无 瑕

yì yóu ruò xū kōng guāng yàn zhào chè wú bù zhōu biàn ruò  
翳 犹 若 虚 空 。 光 焰 照 彻 无 不 周 遍 。 若

zhū yǒu qíng jìng xīn chí cǐ tuó luó ní zhě yì fù rú  
诸 有 情 净 心 持 此 陀 罗 尼 者 亦 复 如

shì rú shàn hǎo jīn míng jìng róu ruǎn lìng rén xǐ jiàn bù  
是 。 如 善 好 金 明 净 柔 软 令 人 喜 见 。 不

wéi huì è zhī suǒ rǎn zhe yì rú lián huá fēi chén bù  
为秽恶之所染着。亦如莲华飞尘不  
rǎn tiān dì chí cǐ tuó luó ní zhě yì fù rú shì chéng  
染。天帝持此陀罗尼者亦复如是。乘  
cǐ jìng yè bì shēng shàn qù tiān dì cǐ tuó luó ní suí  
此净业必生善趣。天帝此陀罗尼随  
suǒ fāng chù ruò néng rú shì shū xiě shòu chí tīng wén zàn  
所方处。若能如是书写受持。听闻赞  
sòng gōng jìng gòng yǎng zhě yī qiè è dào jiē dé qīng jìng  
诵恭敬供养者。一切恶道皆得清净。  
zhū dì yù kǔ sù néng xiāo miè  
诸地狱苦速能消灭。

tiān dì ruò yǒu nán zǐ nǚ rén shū xiě cǐ tuó  
天帝若有男子女人。书写此陀  
luó ní ān gāo zhuàng shàng huò ān gāo shān huò zhì lóu  
罗尼安高幢上。或安高山或置楼  
tái nǎi zhì ān zhì sū dǔ bō zhōng tiān dì ruò yǒu bǐ  
台。乃至安置窳堵波中。天帝若有比  
qiū bǐ qiū ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā zú xìng nán  
丘比丘尼邬波索迦邬波斯迦族姓男  
nǚ yú qián zhuàng děng huò shí yáo jiàn huò yǔ xiāng jìn  
女。于前幢等或时遥见。或与相近  
qí yǐng yìng shēn huò fù fēng chuī tuó luó ní děng zhuàng  
其影映身。或复风吹陀罗尼等。幢  
shàng qīng chén luò zài shēn zhě tiān dì bǐ zhū zhòng shēng suǒ  
上轻尘落在身者。天帝彼诸众生所

yǒu zuì yè yīng duò è qù dì yù è guǐ bàng shēng yǎn  
有罪业。应堕恶趣地狱饿鬼傍生。琰

mó wáng jiè ā sū luó shēn zhòng è zhī kǔ jiē xī bú  
摩王界阿苏罗身。众恶之苦皆悉不

shòu yì fù bù wéi zuì gòu rǎn wū tiān dì cǐ děng yǒu  
受。亦复不为罪垢染污。天帝此等有

qíng yī qiè zhū fó zhī suǒ shòu jì jiē dé bú tuì zhuǎn  
情一切诸佛之所授记。皆得不退转

yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí tiān dì hé kuàng  
于阿耨多罗三藐三菩提。天帝何况

gèng yǐ zhǒng zhǒng huá mán tú xiāng mò xiāng zhuàng fān huā  
更以种种华鬘涂香末香。幢幡花

gài yī fu yīng luò zuò zhū jì lè zhǒng zhǒng zhuāng yán  
盖衣服瓔珞。作诸妓乐种种庄严。

yú sì qú dào zào sū dǔ bō ān zhì tuó luó ní hé  
于四衢道造窣堵波。安置陀罗尼合

zhǎngōng jìng xuán rào zhōu xíng guī mìng lǐ bài tiān dì bǐ  
掌恭敬。旋绕周行归命礼拜。天帝彼

rén néng rú shì gòng yǎng zhě míng yuē mó hē sà duǒ zhēn  
人能如是供养者。名曰摩诃萨埵。真

shì fó zǐ chí fǎ dòng liáng yòu shì rú lái quán shēn shè  
是佛子持法栋梁。又是如来全身舍

lì sū dǔ bō tǎ ěr shí yǎn mó fǎ wáng yú yè chū  
利窣堵波塔。尔时琰摩法王于夜初

fēn lái yì fó suǒ yǐ zhǒng zhǒng miào yī zhǒng zhǒng huá  
分来诣佛所。以种种妙衣种种华



xiāng tú xiāng mò xiāngzhān tán chén shuǐ gōng jìng gòng yǎng  
香。涂香末香梅檀沉水。恭敬供养  
rào fó qī zā lǐ shuāng zú yǐ ér zuò shì yán wǒ  
绕佛七匝。礼双足已而作是言。我  
wén rú lái yǎn shuō dà lì tuó luó ní fǎ zàn chí gōng  
闻如来演说大力陀罗尼法。赞持功  
dé bù kě sī yì shì zūn dà cí lián mǐn lì yì zuì  
德不可思议。世尊大慈怜悯愍利益罪  
kǔ zhòngshēng shì zūn wǒ cháng suí zhú shǒu hù bú lìng  
苦众生。世尊我常随逐守护。不令  
chí zhě duò yú dì yù yóu bǐ suí shùn rú lái yán jiào  
持者堕于地狱。由彼随顺如来言教  
ér hù niàn zhī  
而护念之。

ěr shí hù shì sì dà tiān wáng rào fó sān zā  
尔时护世四大天王。绕佛三匝  
zài yī miàn lì bái fó yán shì zūn wéi yuàn rú lái zhòng  
在一面立。白佛言世尊。唯愿如来重  
wéi wǒ děng guǎng shuō tuó luó ní fǎ ěr shí shì zūn gào  
为我等。广说陀罗尼法。尔时世尊告  
sì dà tiān wáng yuē rǔ děng dì tīng wǒ dāng wéi rǔ yǎn  
四大天王曰。汝等谛听我当为汝。演  
shuō chí cǐ tuó luó ní fǎ yì wéi duǎn mìng zhū yǒu qíng  
说持此陀罗尼法。亦为短命诸有情  
shuō ruò yù shòu chí dāng jìng xǐ yù zhe xīn jìng yī shǐ  
说。若欲受持当净洗浴着新净衣。始

cóng bái yuè yī rì nǎi zhì yuán mǎn shí wǔ rì shí zhāi  
从白月一日乃至圆满十五日时。斋

jiè yī xīn sòng tuó luó ní mǎn qí qiān biàn lìng duǎn mìng  
戒一心诵陀罗尼满其千遍。令短命

zhě mìng hái zēng xù yǒng lí bìng kǔ yī qiè yè zhàng xī  
者命还增续永离病苦。一切业障悉

néng xiāo miè yī qiè dì yù zhī kǔ yī qiè niǎo shòu nǎi  
能消灭。一切地狱之苦一切鸟兽乃

zhì yǒu mìng zhī lèi wén cǐ tuó luó ní shēng yī jīng yú  
至有命之类。闻此陀罗尼声一经于

ěr jìn cǐ shēn yǐ gèng bú fù shòu yī qiè zhòng kǔ fó  
耳。尽此身已更不复受一切众苦。佛

yán ruò fù yǒu rén hū yù è bìng zhòng kǔ bī pò wén  
言若复有人忽遇恶病众苦逼迫。闻

cǐ tuó luó ní zhě jí dé yǒng lí yī qiè è bìng zhòng kǔ  
此陀罗尼者即得永离一切恶病众苦

xiāo miè ruò yīng duò zài è dào yì dé jiě tuō jí dé  
消灭。若应堕在恶道亦得解脱。即得

wǎng shēng miào xǐ shì jiè jìn cǐ shēn yǐ hòu gèng bú shòu  
往生妙喜世界。尽此身已后更不受

bāo tāi zhī shēn suǒ zài zhī chù lián huā huà shēng suí qí  
胞胎之身。所在之处莲花化生。随其

suǒ shēng cháng dé sù mìng yì chí bú wàng  
所生常得宿命忆持不忘。

fó yán ruò fù yǒu rén xiān zào yī qiè jí zhòng  
佛言若复有人。先造一切极重

yè yǐ suí jí mìngzhōng yóu cǐ è yè yīng duò dì yù  
业已遂即命终。由此恶业应堕地狱。

huò duò bàng shēng yǎn mó wáng jiè è guǐ zhī qù nǎi zhì  
或堕傍生琰摩王界饿鬼之趣。乃至

duò zài nà luò jiā zhōng huò shēng shuǐ zhōng huò zuò qín shòu  
堕在捺洛迦中。或生水中或作禽兽

zhǒngzhǒng zhī shēn qǔ qí wáng zhě suí shēn fēn gǔ jìng  
种种之身。取其亡者随身分骨。净

dù yī bǎ yǐ tuó luó ní zhòu zhī èr shí yī biàn sǎn  
土一把以陀罗尼咒之二十一遍。散

yú gǔ shàng wáng zhě shēng tiān fó yán ruò rén cháng néng  
于骨上。亡者生天。佛言若人常能

rì rì sòng cǐ tuó luó ní mǎn èr shí yī biàn yīng xiāo  
日日诵此陀罗尼满二十一遍。应消

yī qiè shì jiān shū shèng gòng yǎng shě shēn wǎng shēng jí lè  
一切世间殊胜供养。舍身往生极乐

shì jiè ruò cháng sòng niàn fù zēng shòu mìng shòu zhū kuài lè  
世界。若常诵念复增寿命受诸快乐。

shě cǐ shēn yǐ jí dé wǎng shēng zhǒngzhǒng wēi miào zhū fó  
舍此身已即得往生种种微妙诸佛

chà dù cháng yǔ zhū fó jù huì yī chù yī qiè rú lái  
刹土。常与诸佛俱会一处。一切如来

cháng wéi yǎn shuō wēi miào zhī fǎ yī qiè zhū fó shòu pú  
常为演说微妙之法。一切诸佛授菩

tí jì shēng guāng zhào yào yī qiè chà dù nǎi zhì huò dé  
提记。身光照曜一切刹土。乃至获得

wú shàng niè pán  
无上涅槃。

fù cì ruò yù sòng cǐ tuó luó ní fǎ yú qí  
复次若欲诵此陀罗尼法。于其  
fó qián xiān qǔ jìng dù zuò tán suí qí dà xiǎo zhèng fāng  
佛前先取净土作坛。随其大小正方  
ér zuò yǐ zhǒngzhǒng cǎo huā sǎn yú tán shàng shāo zhòng  
而作。以种种草花散于坛上。烧众  
míng xiāng shuāng xī zhāo dì huò shí dūn jù xīn cháng niàn fó  
名香双膝着地或时蹲踞。心常念佛  
zuò mù tuó luó ní yìn xiān qū tóu zhǐ yǐ dà mú zhǐ  
作慕陀罗尼印。先屈头指以大拇指  
yā rán hòu dāng xīn hé zhǎng sòng tuó luó ní mǎn yī bǎi  
押。然后当心合掌。诵陀罗尼满一百  
bā biàn yú qí tán zhōng yóu rú yún wáng yǔ zhǒng zhòng  
八遍。于其坛中犹如云王雨种种  
huā néng biàn gòng yǎng bā shí bā jù zhī jìng qié shā shù  
花。能遍供养八十八俱胝殑伽沙数  
nuó yǔ duō bǎi qiān zhū fó bǐ fó shì zūn xián gòng zàn  
那庾多百千诸佛。彼佛世尊咸共赞  
yán shàn zāi shàn zāi cǐ wéi xī yǒu zhēn shì fó zǐ zhèng  
言。善哉善哉此为希有真是佛子。证  
dé wú zhàng ài zhì sān mèi jí pú tí xīn zhuāng yán sān  
得无障碍智三昧及菩提心庄严三  
mèi chí cǐ tuó luó ní zhě yīng rú shì zuò  
昧。持此陀罗尼者应如是作。

fó yán tiān dì wǒ yǐ shàn qiǎo fāng biàn ruò yǒu  
佛言天帝我以善巧方便。若有  
yī qiè zhòngshēng yīng duò dì yù jí lìng jiě tuō yī qiè  
一切众生应堕地狱即令解脱。一切  
è dào yì dé qīng jìng xiāo miè wú yú fù lìng chí zhě  
恶道亦得清净消灭无余。复令持者  
zēng yì shòu mìng tiān dì rǔ jīn jiāng wǒ tuó luó ní fǎ  
增益寿命。天帝汝今将我陀罗尼法。  
shòu yǔ shàn zhù tiān zǐ jí lìng chí sòng mǎn qī rì yǐ  
授与善住天子。即令持诵满七日已。  
rǔ yǔ shàn zhù jù lái jiàn wǒ  
汝与善住俱来见我。

ěr shí tiān dì shì yú shì zūn qián qīn shòu tuó  
尔时天帝释于世尊前。亲受陀  
luó ní fǎ fèng chí yì niàn hái yú běn gōng shòu yǔ shàn  
罗尼法。奉持忆念还于本宫。授与善  
zhù tiān zǐ ěr shí shàn zhù tiān zǐ shòu dé cǐ tuó luó  
住天子。尔时善住天子受得此陀罗  
ní fǎ yǐ mǎn liù rì liù yè yī fǎ shòu chí yī qiè  
尼法已。满六日六夜依法受持一切  
yuàn mǎn xiān yīng shòu bǐ yī qiè è qù zhī kǔ jí shí  
愿满。先应受彼一切恶趣之苦即时  
jiě tuō zhù pú tí fēn zēng yì shòu mìng wú liàng fú yè  
解脱。住菩提分增益寿命。无量福业  
yìng shí yún jí qīng yuè wú liàng gāo shēng chàng yán xī  
应时云集。庆悦无量高声唱言。希

yǒu rú lái shuō sī miào fǎ xī yǒu míng yàn shèn dà nán  
有如来说斯妙法。希有明验甚大难

liàng dà cí shì zūn néng wéi wǒ děng jí zhū yǒu qíng shuō  
量。大慈世尊能为我等及诸有情说

cǐ shén zhòu lìng wǒ jiě tuō è qù zhī kǔ ěr shí tiān  
此神咒。令我解脱恶趣之苦。尔时天

dì shì zhì qī rì yǐ yǔ shàn zhù tiān zǐ jí zhū tiān  
帝释至七日已。与善住天子及诸天

zhòng yán shì huā mán jī yǐ miào xiāng bǎo zhuàng fān gài  
众。严饰花鬘。赍以妙香宝幢幡盖

tiān yī yīng luò wēi miào zhuāng yán lái zhì fó suǒ zuò gòng  
天衣缨珞微妙庄严。来诣佛所作供

yǎng yǐ yǐ tiān miào yī jí zhū yīng luò fèng shàng shì zūn  
养已。以天妙衣及诸缨珞。奉上世尊

rào bǎi qiān zā yǒng yuè huān xǐ zài yī miàn zuò zhān yǎng  
绕百千匝。踊跃欢喜在一面坐。瞻仰

zūn róng mù wèi céng shě  
尊容目未曾舍。

ěr shí shì zūn shū jīn sè bì biàn yǐ bǎi fú  
尔时世尊舒金色臂。便以百福

zhuāng yán zhòng xiàng jù zú wú wèi yòu shǒu mó shàn zhù tiān  
庄严众相具足无畏右手。摩善住天

zǐ dǐng ér wéi shuō fǎ shòu pú tí jì fó gào shàn zhù  
子顶。而为说法授菩提记。佛告善住

tiān zǐ yuē cǐ tuó luó ní yìn míng wéi jìng chú yī qiè  
天子曰。此陀罗尼印名为净除一切

è qù fó dǐng zūn shèng tuó luó ní rǔ yīng shòu chí  
恶趣佛顶尊胜陀罗尼。汝应授持。

ěr shí shàn zhù tiān zǐ jí tiān dì shì zhū lái  
尔时善住天子及天帝释。诸来

tiānzhòng yī qiè dà huì wén fó shuō yǐ jiē dà huān xǐ  
天众一切大会。闻佛说已皆大欢喜

xìn shòu fèng xíng  
信受奉行。